

# 遊戲目標

玩家必須通過建造建築累計最多的勝利分 (VP) 來獲得勝利。

# 遊戲配件

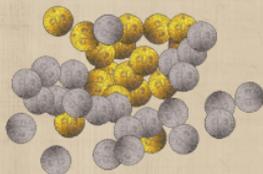
37張長方形卡牌 (包括18張工人卡、6張囚犯卡、4張工具卡、4張貸款卡, 4張大學卡, 以及一張起始玩家卡)

40枚錢幣

包括23枚銀幣和17枚金幣, 銀色錢幣價值1元, 金色錢幣價值5元。

工人卡示例:

- 1 玩家派遣這名工人去施工所需支付的錢幣數量。
- 2 這名工人產出的資源 (石頭、木頭、工程、裝飾)
- 3 標記這個工人耗費的錢幣和資源



33張建築卡 (包括4張機具卡)

- 1 建築竣工時獲得的錢幣
- 2 建築竣工時獲得的分數
- 3 建造這個建築所需要的資源需求數 (石頭、木頭、工程、裝飾)



建築施工中

建築竣工

## 遊戲準備

- 1 將建築卡洗牌，以「施工中」面朝上。翻開牌堆上的5張建築卡，於牌堆旁放置一排。
- 2 先把學徒卡從工人牌堆中取出，隨機發給每位玩家一張。將所有剩下的學徒卡放回工人牌堆，重新洗牌。
- 3 將工人牌堆放置在建築牌堆旁。翻開牌堆頂5張卡牌，在工人牌堆旁（建築卡下方）擺放成一排
- 4 在建築牌列上方，投資牌列由4堆牌組成：6張囚犯卡，4張工具卡，4張貸款卡，以及4張大學卡。
- 5 將錢幣放置在桌面中央構成「銀行」。
- 6 給每位玩家10元錢幣（1枚金幣和5枚銀幣）。
- 7 隨機選擇一位起始玩家。該玩家獲得起始玩家卡，並放置於面前。

1



4



3



7

5



6



2

2



6

2



6





## 遊戲流程



玩家在自己回合里有三個免費的行動，並且可以支付錢幣購買更多的行動。**每個額外行動耗費5元。**

通過執行行動，玩家可以：

開始施工

招募一名工人

進行一項投資

派遣一名工人

獲得錢幣

### 開始施工

**開始施工需要消耗一個行動。**

從陳列的5張建築卡中選擇一個建築放置在面前。然後從建築牌堆頂立即翻開一張新卡來填滿空位。你可以有數個建築物同時施工。只要你有足夠的行動數，你可以在回合中多次執行該行動。

### 招募一名工人

**招募一名工人需要消耗一個行動。**

從陳列的5張工人卡中選擇一名工人放置在面前。然後從工人牌堆頂立即翻開一張新卡來填滿空位。只要你有足夠的行動數，你可以在回合中多次執行該行動。

# 進行一項投資

## 進行一項投資

每回合一次，你可以消耗一個行動來選取并獲得投資欄中的一張卡牌。

除了需要消耗行動來獲得卡牌，大多數的骰子還需要玩家支付錢幣，價格由標註出來。



### • 購買一個囚犯

玩家可以支付7元從囚犯供應牌堆里選擇一張購買。購買的囚犯加入到你未參與施工的工人隊伍中。在遊戲結束的計分時，每一名尚未被釋放的囚犯會減少其購買者1分。同時，未被釋放的囚犯不能接受教育和裝備工具。

### .....你可以釋放囚犯

在玩家的回合中或者遊戲結束的計分時，玩家可以釋放囚犯，每釋放一名囚犯消耗一個行動。因此，最後計分時，每個囚犯(因為五元可以購買一行動)來釋放。只有未參與施工的囚犯可以被釋放。釋放囚犯后，把這張卡牌反例「釋放」的一面。這個角色此後被視為一名工人，每次派遣進行施工都需要支付費用。並且，從現在起他可以接手教育和/或裝備工具。



- 1 玩家購買囚犯所需支付的銀幣數
- 2 玩家如果遊戲結束時不能釋放這名囚犯，需要損失的分數。
- 3 這名囚犯產出的資源。

消耗一個行動



- 1 玩家派遣這名被釋放的囚犯參與建造需要支付的銀幣數量。
- 2 這名被釋放的囚犯產出的資源。

## • 購買一個工具

支付2元，你可以選取並獲得工具牌堆中的一張牌。

從現在起，當你派遣一名工人去施工的時候，你可以把這一工具裝備給這名工人，無需消耗額外的行動或錢幣。這個工具的資源產出會加到使用它的工人身上。



① 玩家購買這個工具需要支付的銀幣數量。

② 這個工具產出的資源。



派遣這名裝備了錘子的工人去參與亞歷山大燈塔的建設會花費1個行動和4元。之前這個玩家支付過2元購買錘子。



+



## 注意：

- 只有工人或者被釋放的囚犯可以裝備工具。尚未被釋放的囚犯不能裝備工具。
- 工人或被釋放的囚犯只能裝備一個工具。

建築完工后，工具返回到你的工人供應區，如同它的使用者一樣。這個工具可以在下次派遣任意工人或者被釋放的囚犯前去施工時裝備給他。

## • 申請一筆貸款...

你可以從貸款牌堆中獲得一張貸款卡，放在自己面前。

隨後你從銀行獲得10元。

## .....償還貸款

最後加總得分時，你必須為你獲得的每一張貸款卡支付15元。如果無法支付，每張未償還的貸款卡會扣除你2分。還貸款不消耗行動。



① 玩家獲得貸款卡時可以獲得的錢幣數量。

② 如果無法還清貸款玩家将會失去的分數。



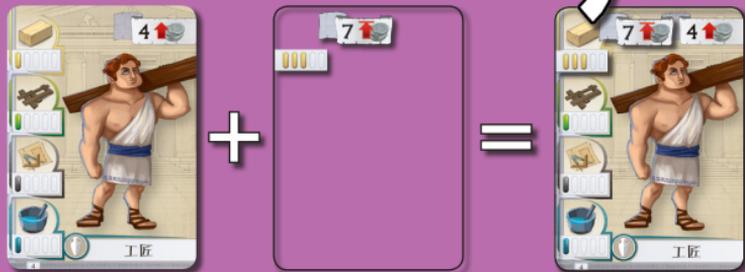
③ 玩家償還貸款需要付給銀行的錢幣數量。

## •教育一名工人

支付7元，你可以教育你的一名可用的工人（也就是沒有參與建築施工的工人）。從大學牌堆里選擇一張牌蓋放到這名工人上。派遣這名工人的費用不變，但是他的資源產出提高到一個新的等級。大學卡會保留在這名工人身上直到遊戲結束。



通過消耗1個行動和7元教育這名工人后，將他派遣到亞歷山大燈塔進行施工只需要消耗玩家1個行動和4元。



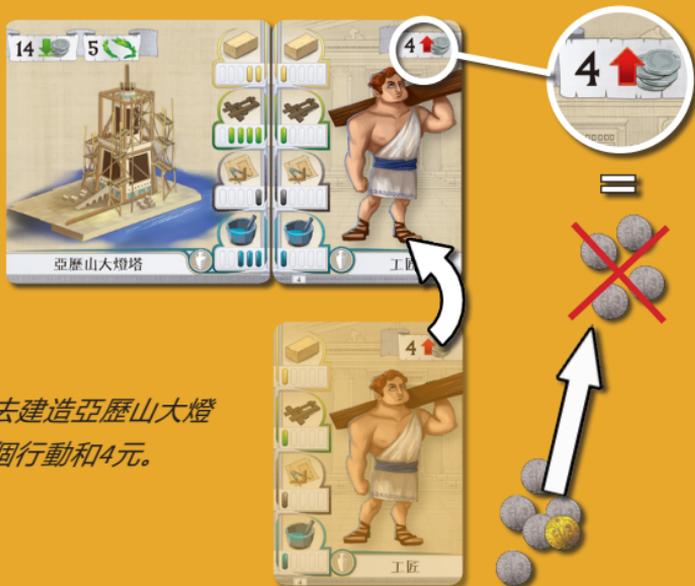
### 注意：

- 只有工人或被釋放的囚徒可以被教育。未被釋放的囚徒不能受教育。
- 一名工人或是被釋放的囚徒只能被教育一次。

## 派遣一名工人

派遣一名工人需要消耗對應數量的行動（見下頁）。

當你派遣一名工人去施工中的建築旁，該建築的建造資源將由排列在旁邊的工人所提供。當你派遣一名工人前去施工時，你必須付給銀行與工人右上角相同的錢幣費用。一旦你派遣一名工人去建造一個建築後，該工人將不能移動直到建築竣工。每次當建築新增一名工人時，覆蓋前一張工人卡，僅露出資源圖示；讓多名工人的總資源產出一目了然。



派遣這名工匠去建造亞歷山大燈塔，消耗1個行動和4元。

## 工人行動費用

- 回合中，派遣一名工人去一個建築上進行施工，無論這個建築上已經有幾個工人參與施工，都只耗費玩家一個行動。
- 然而，同一個回合裡派遣第二名工人去同一個建築商參與施工將耗費2個行動！同一個回合裡派遣第三名工人去這個建築進行施工將耗費3個行動，以此類推。也就是說，在一個回合里派遣三名工人去同一個建築上參與施工，玩家需要耗費6個行動！
- 但是，一個回合裡派遣兩名工人到兩個不同的建築參與施工只會消耗2個行動，每個工人消耗1個行動。

## 獲得錢幣

獲得錢幣需要消耗對應數量的行動。

你可以花費不同數量的行動從銀行中獲得錢幣：

- 花費1個行動，你可以獲得1元；
- 花費2個行動，你可以獲得3元；
- 花費3個行動，你可以獲得6元。

當一名玩家執行完他所有的行動時，由下一名玩家進行他的回合，以此類推。



## 建築竣工



**建築竣工不算一種行動。**

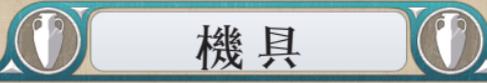
當你派遣一名工人去建造一個建築時，如果該建築上所有工人各種資源的總生產力等於或超出建築所需資源，該建築立刻竣工。

建築竣工后，所有你派遣到該建築的工人和工具返回你的施工隊。你將獲得建築卡上所示的錢幣，從銀行拿取。然後，將完成的建築卡翻面至“竣工面”朝上，與其他已完成的竣工

在支付3元派遣這名「師傅」工人參與亞歷山大燈塔的施工后，這個建築的建造要求被滿足了。亞歷山大燈塔需要2級石頭，4級木頭，1級工程和3級裝飾。最後參與的工人填補了僅缺的1級木頭和2級裝飾。因此亞歷山大燈塔建造完成。

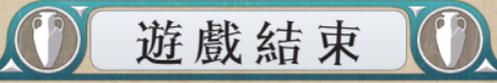


該玩家獲得卡牌上標示的14元，然後把卡牌翻面計5分。



## 機具

機具也是可以建造的特殊建築種類。當你建造完成了一個機具後，它視同為一名工人，並且派遣不需要支付費用（派遣費用為0元）。機具的建造和建築完全一樣，並也能獲得分數。但是，機具完成後，不用與竣工建築放在一起，而是可以翻面後加入工人隊伍來使用。



## 遊戲結束

如果你回合結束時，你已經獲得了17或更多的分數（只計算建築和機具的分數，不計算錢幣，囚犯，或是貸款），遊戲即將結束。最後一輪還沒有執行過回合的每位玩家，都可以執行最後一個回合（保證所有玩家的總回合數相等——最後一個執行回合的玩家必然是起始玩家右手邊的玩家）。因此，如果起始玩家在他回合中達到17分，所有其他玩家可以繼續他們的最後一回合。另外，如果順位最後的玩家引發遊戲結束條件，遊戲將在他回合結束後立即結束！

### 然後進入遊戲結束計分

每位玩家可以釋放他們之前未釋放的囚犯，償還貸款。每個未釋放的囚犯會扣除其擁有者1分，每張未償還的貸款卡扣除其擁有者2分。

然後每位玩家各自計算總分，包括建築、機具、以及每10元換取1分。獲得最高分的玩家將是遊戲的贏家。如果出現平手，平手玩家共同獲勝。

